

## Regolazione per Vitotrans 353



## Avvertenze sulla sicurezza

### Per la Vostra sicurezza



Si prega di attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza per evitare pericoli e danni a persone e cose.

#### Spiegazione delle avvertenze sulla sicurezza



##### **Pericolo**

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a persone.



##### **Attenzione**

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a cose e all'ambiente.

#### **Avvertenza**

*Le indicazioni contrassegnate con la parola Avvertenza contengono informazioni supplementari.*

#### **Interessati**

Le presenti istruzioni d'uso sono rivolte agli utenti dell'impianto.

Questo apparecchio può venire utilizzato anche da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitazioni delle abilità fisiche, sensorie o mentali o con scarsa esperienza e/o con conoscenze non adeguate, se sorvegliati o se istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e se sono in grado di comprendere i pericoli che ne potrebbero derivare.



##### **Attenzione**

Sorvegliare i bambini quando sono nei pressi dell'apparecchio.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non è consentito ai bambini di effettuare la pulizia e la manutenzione utente senza la supervisione di un adulto.

#### **Allacciamento dell'apparecchio**

- L'allacciamento e la messa in funzione dell'apparecchio possono essere eseguite solo da personale specializzato.
- Attenersi a quanto indicato nelle prescrizioni di allacciamento elettrico.
- Le modifiche dell'installazione esistente possono essere eseguite solo da personale specializzato.



##### **Pericolo**

Lavori sull'impianto eseguiti in modo non adeguato possono provocare incidenti mortali. Gli interventi all'impianto elettrico possono essere eseguiti unicamente da personale specializzato e qualificato a norma di legge.

#### **Interventi su apparecchiature/impianto di riscaldamento**

- Effettuare le impostazioni e gli interventi sulle apparecchiature secondo le indicazioni delle presenti istruzioni d'uso. Ulteriori interventi sull'apparecchiatura devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato.
- Non aprire l'apparecchio.
- Non modificare né rimuovere gli accessori installati.

**Per la Vostra sicurezza** (continua)

**Comportamento in caso di incendio**



**Pericolo**

In presenza di fuoco sussiste il pericolo di combustione e di esplosione.

- Spegnere l'impianto.
- Utilizzare un estintore omologato della classe d'infiammabilità ABC.

**Componenti supplementari, parti di ricambio e pezzi soggetti ad usura**



**Attenzione**

I componenti che non sono stati collaudati con l'impianto possono provocare danni all'impianto stesso o pregiudicarne il funzionamento.

Far eseguire l'installazione e la sostituzione unicamente da personale autorizzato.

## Indice

### Informazioni preliminari

Impiego conforme alla norma.....	5
Prima messa in funzione.....	5

<b>Informazioni sull'impiego.....</b>	<b>6</b>
---------------------------------------	----------

### Impostazione dell'acqua calda

Impostazione della temperatura acqua calda.....	8
Impostazione delle fasce orarie per il ricircolo.....	8
Impostazione delle fasce orarie per la funzione comfort.....	8

### Possibilità di richiamo

Verifica delle temperature e degli stati d'esercizio.....	9
Verifica delle segnalazioni di stato.....	12
Verifica "Segnalazioni,....."	13

### Cosa fare?

Il display non si accende.....	15
L'illuminazione del display lampeggia.....	15
Verifica del guasto.....	15
Attivazione del funzionamento di emergenza.....	16

### Panoramica del menù

Struttura del menù regolazione individuale.....	17
Struttura del menù regolazione principale cascata.....	18
Struttura del menù regolazione secondaria cascata.....	19
Avvertenza relativa alla struttura del menù.....	19

### Impiego conforme alla norma

L'apparecchio deve essere montato esclusivamente in circuiti di riscaldamento tra il serbatoio d'accumulo e il circuito acqua sanitaria. In ragione della sua tipologia costruttiva l'apparecchio deve essere montato e fatto funzionare esclusivamente in verticale. I valori tecnici limite riportati nelle presenti istruzioni devono essere rispettati.

È consentito installare e far funzionare l'apparecchio in modo conforme alle norme solo in sistemi chiusi a norma EN 12 828/DIN 1988 e attenendosi a quanto riportato nelle rispettive istruzioni di montaggio, di servizio e d'uso. I serbatoi d'accumulo acqua di riscaldamento sono concepiti solo per acqua di riempimento che abbia caratteristiche di acqua potabile.

L'impiego conforme alle norme presuppone che sia stata effettuata un'installazione permanente in abbinamento a componenti omologati e specifici per l'impianto.

L'impiego commerciale o industriale per scopi diversi dalla produzione d'acqua calda sanitaria è considerato non conforme alla norma.

Un altro tipo di impiego diverso da quello previsto deve essere di volta in volta autorizzato dal costruttore.

Un uso errato o improprio dell'apparecchio (ad es. l'apertura dell'apparecchio da parte del conduttore dell'impianto) è vietato e comporta l'esclusione della responsabilità.

Per uso errato s'intendono anche modifiche della funzionalità conforme alla norma di componenti del sistema.

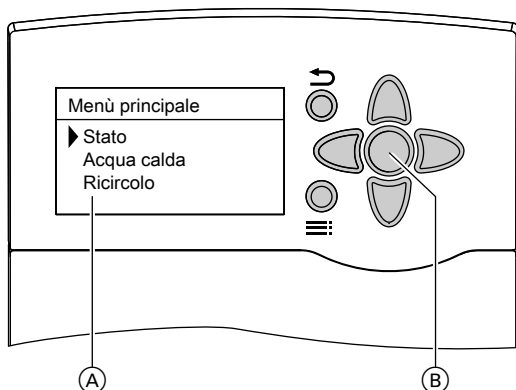
Attenersi alle disposizioni legali in vigore, in particolare quelle sull'igiene della acqua potabile.

### Prima messa in funzione

La prima messa in funzione e l'adattamento della regolazione alle condizioni locali e costruttive, così come l'addestramento all'impiego devono essere eseguiti a cura del centro assistenza autorizzato.

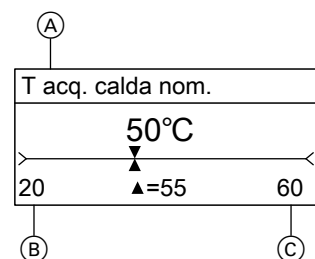
## Informazioni sull'impiego

### Dispositivi di regolazione



- Ⓐ Segnalazione di base  
Se non si eseguono impostazioni, dopo circa 4 min viene visualizzata la segnalazione di base.
- Ⓑ Tasto OK; per confermare la selezione o salvare l'impostazione eseguita.
- ↶ Per tornare al passaggio precedente del menù o per interrompere un'impostazione già iniziata.

- ☰ Per passare al menù principale.
- ▲ / ▼ Tasti cursore  
Per sfogliare il menù.  
Sul display viene rappresentata solo una sezione dei menù di 4 righe.
- / ◀ Tasti cursore  
Per impostare i valori. Vedi figura seguente.



- Ⓐ Parametro
- Ⓑ Valore minimo
- Ⓒ Valore massimo

### Illuminazione del display

Se per qualche secondo non viene premuto nessun pulsante, l'illuminazione del display si spegne.  
Per attivare l'illuminazione del display premere un tasto a scelta.

**Informazioni sull'impiego** (continua)

**Simboli sul display**

Simbolo	Descrizione
+	Se prima di un'opzione di menù viene visualizzato il simbolo +, con OK è possibile aprire un sottomenù. Se è già aperto, prima dell'opzione di menù appare il simbolo -.
-	
»	Se dopo un'opzione di menù viene visualizzato il simbolo », con OK è possibile aprire un altro menù.

**Impostazione della programmazione delle fasce orarie**

Se viene attivata la funzione "Timer,, compare una programmazione delle fasce orarie per impostare gli orari per l'esercizio delle funzioni.

Per ogni giorno della settimana è disponibile una finestra riepilogativa. Con ► / ◀ è possibile passare da un giorno della settimana all'altro.

Per impostare la programmazione delle fasce orarie, premere **OK**. Viene visualizzata una selezione dei giorni della settimana.

Selezionare con **OK** i giorni della settimana per i quali si desidera modificare la programmazione delle fasce orarie.

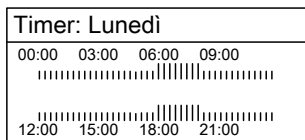
Con ▼ selezionare "Continua,, e confermare con **OK**. Si apre il menù "Modifica timer,,. In questo menù è possibile aggiungere e cancellare le fasce orarie.

Come aggiungere una fascia oraria:

1. ▲ per contrassegnare l'inizio della fascia oraria da creare.
2. ► fino alla fine della fascia oraria.
3. ▼ alla fine della fascia oraria.
4. **OK** per confermare.

Come cancellare una fascia oraria:

1. ▼ per contrassegnare l'inizio della fascia oraria da cancellare.
2. ► fino alla fine della fascia oraria.
3. ▲ alla fine della fascia oraria.
4. **OK** per confermare.



Le fasce orarie possono essere impostate a intervalli di 15 min.

## Impostazione dell'acqua calda

### Impostazione della temperatura acqua calda

Premere i seguenti tasti:

- |       |  |               |  |
|-------|--|---------------|--|
| 1. ▼  | per “ <b>Acqua calda</b> ,,                    | 4. OK         | per confermare   |
| 2. OK | per confermare                                 | 5. ► / ◀      | per l'impostazione della temperatura acqua calda desiderata. |
| 3. ▼  | finché non appare “ <b>T acq. calda nom</b> ,, | 6. 2 volte OK | per confermare   |

### Impostazione delle fasce orarie per il ricircolo

In caso di variazioni degli orari in cui occorre acqua calda è possibile modificare le fasce orarie impostate per il ricircolo.

Premere i seguenti tasti:

- |      |                           |       |   |
|------|---------------------------|-------|---|
| 1. ▼ | per “ <b>Ricircolo</b> ,, | 2. OK | per confermare  |
|      |                           | 3. ▼  | finché non appare “ <b>Timer &gt;&gt;</b> ,,  |
|      |                           | 4. OK | per confermare. Impostare la programmazione delle fasce orarie come descritto a pagina 7. |

### Impostazione delle fasce orarie per la funzione comfort

Questa funzione serve a preriscaldare lo scambiatore di calore a piastre in modo da avere l'acqua calda a disposizione più rapidamente.

In caso di variazioni degli orari in cui occorre acqua calda è possibile modificare le fasce orarie impostate per la funzione comfort.

Premere i seguenti tasti:

- |       |                             |       |   |
|-------|-----------------------------|-------|---|
| 1. ▼  | per “ <b>Acqua calda</b> ,, | 3. ▼  | per “ <b>Comfort</b> ,,   |
| 2. OK | per confermare              | 4. OK | per confermare  |
|       |                             | 5. ▼  | finché non appare “ <b>Timer &gt;&gt;</b> ,,  |
|       |                             | 6. OK | per confermare. Impostare la programmazione delle fasce orarie come descritto a pagina 7. |



## Verifica delle temperature e degli stati d'esercizio

Premere i seguenti tasti:

1. OK per confermare lo “Stato,,.

2. OK per confermare i “Valori misurati/di bilancio,,.

3. ▲ / ▼ A seconda della configurazione dell'impianto, è possibile verificare i valori riportati nella seguente tabella.

4. ↶ finché non appare “Menù principale,,.

“Valori misurati/di bilancio,,			Spiegazione
“Cascata,,			Questo menù viene visualizzato solo nelle regolazioni in sequenza e contiene diversi dati relativi al fattore di carico della sequenza.
“Acqua calda,,			
“T mand,,	“S1,,	°C	Temperatura di mandata (dal serbatoio d'accumulo)  <b>Avvertenza</b> Con OK è possibile visualizzare il valore “Minimo,, e “Massimo,,.
“T acq. calda,,	“S2,,	°C	Temperatura di erogazione dell'acqua sanitaria  <b>Avvertenza</b> Con OK è possibile visualizzare il valore “Minimo,, e “Massimo,,.
“T acq. fredda,,	“S4,,	°C	Temperatura acqua fredda
“Portata volumetrica,,	“VFS,,	l/min	<b>Avvertenza</b> Con OK è possibile visualizzare il valore “Massimo,, e “Totale,,.
“Pompa primaria,,	“PWM1,,	%	<b>Avvertenza</b> Con OK è possibile visualizzare le ore di esercizio (“Funzionamento,, in h).
“Conteggio della quantità di calore,,	“Qtà cal. totale,,	kWh	“da,, data
	“Qtà cal. oggi,,	kWh	



**Verifica delle temperature e degli stati...** (continua)

"Valori misurati/di bilancio,,		Spiegazione
"Qtà. cal. settimana,,	kWh	
"Potenza,,	W	Viene visualizzata la potenza attuale.
"Portata erogabile totale,,	m <sup>3</sup>	Viene visualizzata la portata erogata totale assoluta. Per ottenere un valore realistico, detrarre la quantità di ricircolo.
<b>"Ricircolo,,</b>		
"T rit. ricirc.,, "S4,,	°C	<b>Avvertenza</b> Con OK è possibile visualizzare il valore " <b>Mi-nimo,,</b> e " <b>Massimo,,</b>
"Portata volumetrica,, "VFS,,	l/min	<b>Avvertenza</b> Con OK è possibile visualizzare il valore " <b>Mas-simo,,</b> e " <b>Totale,,</b>
"Pompa di ricircolo,, "PWM2,,	%	<b>Avvertenza</b> Con OK è possibile visualizzare le ore di esercizio (" <b>Funzionamento,,</b> in h).
<b>"Disinfezione,,</b>		
"T mand.,, "S1,,	°C	Temperatura di mandata lato riscaldamento  <b>Avvertenza</b> Con OK è possibile visualizzare il valore " <b>Mi-nimo,,</b> e " <b>Massimo,,</b>
"T disinf. mand.,, "S2,,	°C	Temperatura di mandata lato sanitario durante la disinfezione termica  <b>Avvertenza</b> Con OK è possibile visualizzare il valore " <b>Mi-nimo,,</b> e " <b>Massimo,,</b>
"T disinf. rit.,, "S4,,	°C	Temperatura del ritorno lato sanitario durante la disinfezione termica  <b>Avvertenza</b> Con OK è possibile visualizzare il valore " <b>Mi-nimo,,</b> e " <b>Massimo,,</b>

## Verifica delle temperature e degli stati... (continua)

"Valori misurati/di bilancio,,			Spiegazione
"Pompa pri- maria,,	"PWM1,,	%	<b>Avvertenza</b> Con OK è possibile visualizzare le ore di esercizio ("Funzionamento,, in h).
"Pompa di ri- circolo,,	"PWM2,,	%	<b>Avvertenza</b> Con OK è possibile visualizzare le ore di esercizio ("Funzionamento,, in h).
<b>"Acc. rit.,,</b>			
"T rit. ricirc.,,	"S4,,	°C	Temperatura del ritorno lato sanitario ricircolo <b>Avvertenza</b> Con OK è possibile visualizzare il valore "Minimo,, e "Massimo,,.
"Acc. rit.,,	"R2,,	Ins./ di- sins.	Accumulo del ritorno <b>Avvertenza</b> Con OK è possibile visualizzare le ore di esercizio ("Funzionamento,, in h).
<b>"Sensori/relè,,</b>			
"Sensori,,	"VFS,,	l/min	
	"VFS,,	°C	
	"S1,,	°C	
	"S2,,	°C	
	"S3,,	°C	
	"S4,,	°C	
	"S5,,	°C	
	"S6,,	°C	
	"S7,,	°C	
	"S8,,	°C	
"Relè,,	"R1,,	Ins./ di- sins.	
	"R2,,	Ins./ di- sins.	
	"R3,,	Ins./ di- sins.	



**Verifica delle temperature e degli stati... (continua)**

“Valori misurati/di bilancio,,		Spiegazione
“R_ese- nte da po- tenz.,,	Ins./ di- sins.	
“PWM1,,	%	
“PWM2,,	%	
“Varie,,	“Funzio- namento,,	d Durata di funzionamento in giorni

**Verifica delle segnalazioni di stato**

A seconda della dotazione dell'impianto è possibile verificare le segnalazioni di stato per i campi seguenti:

- Valori misurati/di bilancio
- Cascata
- Acqua calda
- Ricircolo
- Disinfezione
- Relè di errore
- Segnalazioni
- Service

Premere i seguenti tasti:

1. **OK** per confermare lo “Stato,,
2. **▼** per selezionare la verifica desiderata.
3. **OK** per confermare.
4. **▼** per altre segnalazioni (vedi tabella seguente).

“Stato,,	Spiegazione
“Cascata,,	A seconda della configurazione impianto, vengono visualizzate diverse informazioni di stato relativamente alla cascata.
“Valori misurati/di bilancio,,	Per verificare le temperature e gli stati d'esercizio, vedi pagina 9.
“Acqua calda,,	
“Prod. acqua calda,,	Stato della produzione di acqua calda
“T acq. calda nom. proporzionale,,	Viene emessa questa segnalazione solo se la relativa funzione è impostata.
“T acq. calda nom.,,	Temperatura acqua calda
“Ricircolo,,	
“Ricircolo,,	Indica se il ricircolo è attivo o meno.
“Disinfezione,,	
“Disinfezione,,	Indica se la disinfezione è attiva o meno.
“Durata disinf.,,	Durata della disinfezione attiva
“Acc. ritorno,,	

**Verifica delle segnalazioni di stato** (continua)

<b>“Stato,,</b>	<b>Spiegazione</b>
<b>“Acc. rit.,,</b>	Indica se l'accumulo ritorno è attivo o meno.
<b>“Relè di errore,,</b>	
<b>“Relè di errore,,</b>	Indica se il relè di errore esente da potenziale è attivo o meno.
<b>“Segnalazioni,,</b>	Visualizzazione di segnalazioni di stato, di errore e di avvertimento a seconda della dotazione dell'impianto, vedi anche pagina 15.
<b>“Service,,</b>	
Da S1 a S8	Indica il valore della temperatura rilevato sul sensore indicato.
VFS T	Indica il valore di temperatura rilevato sul sensore di temperatura/portata combinato.
VFS dV	Indica la portata volumetrica rilevata.
PWM1/PWM2	Indica quale pompa di circolazione viene regolata con il segnale PWM indicato.
Da R1 a R3	Indica cosa viene inserito/disinserito con il relè indicato.
R_esente da potenz.	Indica cosa è collegato al relè esente da potenziale.

**Verifica “Segnalazioni,,**

Premere i seguenti tasti:

1. **OK** per confermare lo **“Stato,,**
2. **▼** per **“Segnalazioni,,**
3. **OK** per confermare.
4. **▼** per altre segnalazioni (vedi tabella seguente).

<b>“Segnalazioni,,</b>	<b>Spiegazione</b>
Tutto OK	Se non si è verificato nessun errore.
Versione...	Indica la versione della regolazione e il tipo di sistema idraulico impostato.
Guasto al sensore	Guasto a un sensore (per la verifica della causa del guasto vedi pagina 15)
Guasto	La regolazione presenta un guasto (per la verifica della causa del guasto vedi pagina 15).

**Verifica “Segnalazioni,, (continua)**

**Avvertenza**

*Se si verifica un guasto dell'apparecchio,  
il LED della croce di tasti lampeggia in  
rosso.*

## Il display non si accende

Causa	Provvedimento
Interruzione di corrente	Dopo l'interruzione di corrente la regolazione si mette in funzione automaticamente.
È intervenuto il fusibile del quadro elettrico (protezione edificio) (non è presente la tensione di rete).	Controllare il fusibile ed eventualmente informare la ditta installatrice.






## L'illuminazione del display lampeggia

Causa	Provvedimento
Guasto all'impianto.	Verificare il guasto (vedi il seguente capitolo) ed eventualmente informare la ditta installatrice.

## Verifica del guasto

Se si verificano dei guasti nell'impianto, l'illuminazione del display lampeggia e viene visualizzato **“Guasto,,**

Premere i seguenti tasti:





1.  appare il **“Menù principale,,**
2.  per **“Segnalazioni,,**
3. **OK** per confermare.
4.  /  per cause di guasto presenti.
5. Annotare la causa del guasto. In questo modo il personale specializzato viene già informato sulla tipologia del guasto e potrà eventualmente evitare costi di trasferta aggiuntivi.
6.  finché non appare **“Menù principale,,**

## Cosa fare?

### Attivazione del funzionamento di emergenza

Se i sensori sono guasti, è possibile attivare il funzionamento di emergenza mediante la regolazione. Nel funzionamento di emergenza la pompa primaria funziona costantemente al numero di giri di emergenza.

Premere i seguenti tasti:

1. : appare "**Menù principale,,**.
2.  per "**Acqua calda,,**.
3. OK per confermare.
4. OK per confermare il " **Funzionam. di emergenza attivo,,**.
5.  per "**Si,,**.
6. 2 volte OK per confermare.  
Impostare il numero di giri di emergenza in modo che in "**T acq. calda,,** sia visualizzato il valore nominale desiderato della temperatura acqua calda.
7.  per "**N. giri emergenza,,**.
8. OK per confermare.  
Impostare il numero di giri di emergenza.
9. 2 volte OK per confermare.



## Struttura del menù regolazione individuale

<b>“Stato,,</b>	
	“Valori misurati/di bilancio,,
	“Acqua calda,,
	“Ricircolo,,
	“Disinfezione,,
	“Relè di errore,,
	“Segnalazioni,,
	“Service,,
<b>“Acqua calda,,</b>	
	“ <input type="checkbox"/> Funzionamento di emergenza,,
	“T acq. calda nom.,,
	<b>“Comfort,,</b>
	“Modo comfort,,
	“Nom. conf.,,
	“Ister. conf.,,
	“N. giri conf.,,
	“Tempo di attesa,,
	“ <input type="checkbox"/> Timer,,
	“T acq. calda nom. proporz.,,
	“ <input type="checkbox"/> Antiblocco,,

<b>“Ricircolo,,</b>	
	“Tipo,,
	<b>“Sensore ricirc.,,</b>
	“Start avvio manuale,,
	“T disinf. nom.,,
	“Durata disinf.,,
	“Giorno disinf.,,
	“Ora disinf.,,
	<b>“Vol. ricirc.,,</b>
	“Tipo,,
	“T On,,
	“Isteresi,,
	“ΔT On,,
	“ΔT Off,,
	“T ricirc. On,,
	“ΔT Off,,
	“Tempo funz. ricirc.,,
	“Attesa ricirc...,,
	“ <input type="checkbox"/> Timer,,
	“Disinfezione,,
	“Acc. ritorno,,

<b>“Impostazioni base,,</b>	
	“Lingua,,
	“ <input type="checkbox"/> Estate/inverno,,
	“Data,,
	“Ora esatta,,

**“Scheda SD,,**

**“Funzionamento manuale,,**

**“Codice operatore,,**

**Struttura del menù regolazione principale cascata**

<b>“Stato,,</b>
“Valori misurati/di bilancio,,
“Cascata,,
“Acqua calda,,
“Ricircolo,,
“Disinfezione,,
“Relè di errore,,
“Segnalazioni,,
“Service,,
<b>“Cascata,,</b>
“Tipo regolatore,,
“Comp. cascata,,
“Quantità Slave,,
“Soglia On,,
“Soglia Off,,
<b>“Acqua calda,,</b>
“ <input type="checkbox"/> Funzionamento di emergenza,,
“T acq. calda nom.,,
“Comfort,,
“Modo comfort,,
“Nom. comf.,,
“Ister. comf.,,
“N. giri comf.,,
“Tempo di attesa,,
“ <input type="checkbox"/> Timer,,
“ <input type="checkbox"/> Antiblocco,,

<b>“Ricircolo,,</b>
“Tipo,,
“Sensore ricirc.,,
“Start avvio manuale,,
“T disinf. nom.,,
“Durata disinf.,,
“Giorno disinf.,,
“Ora disinf.,,
“Vol. ricirc.,,
“Tipo,,
“T On,,
“Isteresi,,
“ΔT On,,
“ΔT Off,,
“T ricirc. On,,
“ΔT Off,,
“Tempo funz. ricirc.,,
“Attesa ricirc...,,
“ <input type="checkbox"/> Timer,,
“Disinfezione,,
“Acc. ritorno,,
<b>“Impostazioni base,,</b>
“Lingua,,
“ <input type="checkbox"/> Estate/inverno,,
“Data,,
“Ora esatta,,
<b>“Scheda SD,,</b>
<b>“Funzionamento manuale,,</b>
<b>“Codice operatore,,</b>

## Struttura del menù regolazione secondaria cascata

<b>“Stato,,</b>	
“Valori misurati/di bilancio,,	
“Cascata,,	
“Acqua calda,,	
“Segnalazioni,,	
“Service,,	
<b>“Cascata,,</b>	
“Tipo regolatore,,	
“Comp. cascata,,	
“Quantità Slave,,	
“Soglia On,,	
“Soglia Off,,	

<b>“Acqua calda,,</b>	
<input type="checkbox"/>	Funzionamento di emergenza,,
<input type="checkbox"/>	Antiblocco,,
<b>“Scheda SD,,</b>	
<b>“Funzionamento manuale,,</b>	
<b>“Codice operatore,,</b>	

## Avvertenza relativa alla struttura del menù



### Attenzione

La modifica delle impostazioni dell'apparecchio può portare a malfunzionamenti dell'impianto. Perciò è consentito modificare le impostazioni apparecchio non descritte nelle presenti istruzioni soltanto a personale qualificato (ditta installatrice o centro assistenza autorizzato).

## A chi rivolgersi

Per chiarimenti o lavori di manutenzione e di riparazione all'impianto di riscaldamento rivolgersi alla ditta installatrice/Centro Assistenza autorizzato.

Viessmann S.r.l.  
Via Brennero 56  
37026 Balconi di Pescantina (VR)  
Tel. 045 6768999  
Fax 045 6700412  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

5517 342 IT Salvo modifiche tecniche!